

Vivir y trabajar sin riesgos cerca de las tuberías de Dominion Energy

Un mensaje sobre la seguridad de las tuberías según
las reglamentaciones federales y estatales



¡Escanee el código
QR al dorso para
tener su posibilidad
de **GANAR!**



26APSC/BRODSC



**Dominion
Energy®**

**Dominion Energy
Carolina del Sur
Número de teléfono
de emergencia**

800-815-0083

Para ver la información en este folleto en español, visite CÓDIGO QR.

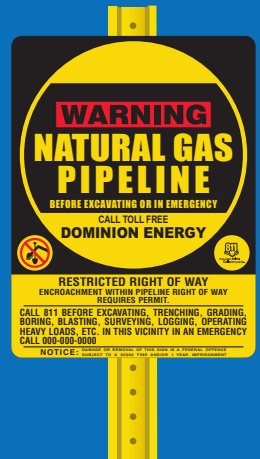




Usted recibió este folleto porque se lo identificó como alguien que vive o trabaja cerca de tuberías de Dominion Energy.

Este folleto contiene información de seguridad si vive cerca de las tuberías, lo que incluye:

- Cómo reconocer un derecho de vía y los letreros señalizadores de tuberías
- Cómo reconocer una fuga en una tubería
- Cómo responder a una fuga en una tubería
- Información sobre el 811 y la prevención de daños
- Información general acerca de las operaciones de Dominion Energy



Vivir y trabajar sin riesgos cerca de las tuberías de Dominion Energy

Utilice la información de este folleto como parte de sus proyectos de excavación para mantenerlos a usted y a su comunidad protegidos.

Para más información sobre la seguridad de las tuberías, visite [DominionEnergy.com/safety](https://www.dominionenergy.com/safety).

Cómo responder a una fuga en una tubería

SÍ



1. Abandone el área de inmediato en dirección contraria al viento.
2. Advierta a otras personas para que se alejen.
3. Desde un lugar seguro, **llame al 911** y luego a Dominion Energy.

NO



1. **NO** trate de encontrar la fuente de la fuga.
2. **NO** intente abrir ni cerrar las válvulas de gas natural. **NUNCA** trate de reparar ni reducir el flujo de gas.
3. **NO** utilice ningún interruptor de luz, interruptor de electricidad, teléfono ni dispositivos de apertura de puertas de garaje, ya que pueden causar una chispa y encender el gas.
4. **NO** utilice su teléfono celular, linterna ni ningún otro dispositivo con batería.
5. **NO** fume, utilice un encendedor ni encienda un fósforo.
6. **NO** ponga en marcha ni apague ningún vehículo, maquinaria ni dispositivo que esté cerca y que pueda causar una chispa.
7. **NO** intente apagar las llamas en caso de incendio. Déjelo como esté.
8. **NO** regrese al área hasta que Dominion Energy se lo notifique o los servicios de emergencia digan que es seguro hacerlo.



Respuesta ante una fuga

Dominion Energy se esfuerza por desarrollar asociaciones con la comunidad de respuesta a emergencias para compartir recursos y proporcionar educación para una respuesta segura a una emergencia en una tubería.

En el caso improbable de una emergencia en una tubería, Dominion Energy trabajará con la comunidad de respuesta a emergencias para controlar la situación lo más rápido posible. Nuestro personal entrenado:

- Llegará al sitio de la emergencia y detendrá o reducirá el flujo de producto en el área
- Notificará y trabajará con los funcionarios de respuesta a emergencias correspondientes
- Reparará la instalación y restablecerá el servicio lo antes posible
- Investigará por completo la causa del incidente

Cómo mantener la seguridad y la integridad de las tuberías cercanas a usted

Un Plan de Gestión de Integridad (IMP, por sus siglas en inglés) proporciona un proceso de evaluación y mitigación de riesgos a lo largo del sistema de tuberías. Dominion Energy desarrolló e implementó un IMP que proporciona un proceso para monitorear, manejar y mitigar los riesgos a lo largo del sistema de tuberías.

Para obtener más información sobre los IMP de Dominion Energy, visite [DominionEnergy.com/IMP](https://www.dominionenergy.com/IMP).

Los operadores de gas natural proporcionan una mejor protección de las áreas de alta consecuencia (HCA, por sus siglas en inglés) en áreas muy pobladas, un área exterior o una estructura abierta o cerrada que utilizan personas que están confinadas, tienen movilidad restringida o serían difíciles de evacuar. Algunos ejemplos de HCA incluyen: playas, parques infantiles, centros recreativos, áreas de campamentos, teatros al aire libre, estadios, áreas recreativas cerca de masas de agua, centros religiosos, edificios de oficinas, centros comunitarios, tiendas generales, centros de 4-H, pistas de patinaje, hospitales, prisiones, escuelas, guarderías infantiles, hogares de ancianos o centros de vivienda asistida.

Daño o perturbación de una tubería

Dominion Energy mantiene un Programa de prevención de daños de conformidad con las directrices estatales y federales. Si usted causa o es testigo de un daño a una tubería o a su revestimiento protector, por más insignificante que sea, avise de inmediato a Dominion Energy. Hasta las perturbaciones más pequeñas de una tubería pueden causar una fuga en el futuro. Los golpes, raspones, abolladuras o deformaciones son suficientes para que Dominion Energy inspeccione el daño y haga reparaciones. Si se ha expuesto una tubería de manera apropiada y sin daños, se la puede cubrir de nuevo. **No cubra una tubería que se dañó.**

¡Ve algo! ¡Diga algo!

Preste atención a las personas que actúen de manera sospechosa cerca de las tuberías o instalaciones de tuberías. Si observa una actividad sospechosa, **llame al 911** o a **Dominion Energy Corporate Security al 800-684-8486**. La actividad sospechosa podría incluir:

- Personas o vehículos merodeando cerca de las tuberías o instalaciones
- Personas que toman fotos, filman o demuestran otro interés inusual en las tuberías e instalaciones.



Objetivo y fiabilidad de las tuberías

El gas natural es uno de los compuestos energéticos más limpios, seguros y asequibles para uso residencial, comercial e industrial. Los usos más conocidos del gas natural son los de cocción y calefacción de su hogar y lugar de trabajo.

Según el Departamento de Transporte de EE. UU., las tuberías son el medio más seguro para transportar gas natural de un sitio a otro. Para mantener esta seguridad, los operadores de tuberías de gas natural han desarrollado planes de gestión de la integridad, monitoreo de los sistemas, patrullajes e inspecciones del derecho de vía, y proporcionan información, capacitación y apoyo en seguridad.



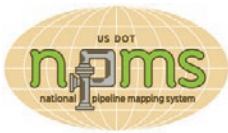
Tuberías o sistemas operados por Dominion Energy

Estos son los tipos de sistemas de tuberías de gas natural:

Las **tuberías de distribución** se utilizan para transportar gas natural a su hogar o lugar de trabajo. Estas, por lo general, están compuestas de tuberías interconectadas de diámetro más pequeño. Las tuberías de distribución mayor, denominadas principales, junto con otras tuberías más pequeñas, transportan el gas natural por debajo de las calles hasta los hogares y empresas. Las estructuras asociadas son las estaciones reguladoras, los medidores de los clientes y los reguladores y válvulas.

Las **tuberías de transmisión** se utilizan para transportar gas desde las plantas de tratamiento o instalaciones de procesamiento distancias largas entre ciudades, estados y hasta de un lado a otro del continente. Habitualmente son más largas y de mayor diámetro. Las estructuras asociadas son las estaciones de compresión, válvulas y estaciones de medición.

El sistema de Dominion Energy incluye instalaciones adicionales únicas que ayudan a mantener las presiones de gas necesarias para entregar el gas natural a los clientes de manera segura. Juntos podemos hacer que la seguridad del gas natural sea una prioridad cada día. Su conocimiento y acciones pueden aumentar la seguridad de su hogar y comunidad. Si observa actividad anormal o sospechosa, **llame al 911 y a Dominion Energy** desde un lugar seguro.



Sistema Nacional de Mapas de Tuberías (NPMS)

El Sistema Nacional de Mapas de Tuberías (NPMS, por sus siglas en inglés) incluye información sobre las tuberías de transmisión de gas natural. Para ver las tuberías de transmisión en su área, visite www.npms.phmsa.dot.gov.

Peligros potenciales de la fuga en una tubería

Producto	Tipo de fuga	Vapores	Peligros
Gas natural	Gas	Más liviano que el aire	Las concentraciones extremadamente altas pueden causar irritación o asfixia. Extremadamente inflamable y se prende fuego fácilmente con calor, chispas o llamas.








Para más información sobre la seguridad de las tuberías, visite DominionEnergy.com/safety.

Cómo señalar el área de excavación y las instalaciones

Para garantizar que los operadores de las instalaciones puedan identificar de manera exacta dónde se realizará la excavación propuesta, las mejores prácticas de la industria recomiendan que el excavador señale la excavación propuesta con señalizaciones blancas o banderillas blancas para mostrar la ubicación, recorrido o límites del área de trabajo. **La ley exige la marcación previa/delineado blanco y esto varía según el estado.** Las pautas de señalización están disponibles en las Pautas de la Asociación Estadounidense de Obras Públicas (APWA, por sus siglas en inglés). Dentro de un plazo de **al menos 48 a 72 horas (varía según el estado)** después de recibir la ubicación propuesta para la excavación, los operadores de las instalaciones deben señalar la ubicación de las instalaciones existentes (estatuto de Wyoming 37-12-302 (d)). Las señalizaciones de las ubicaciones son solo aproximadas. **Las ubicaciones reales de las instalaciones varían en hasta 24 pulgadas desde las señalizaciones.** Si es necesario excavar dentro de las 24 pulgadas en forma horizontal de cualquier señalización, la excavación se deberá realizar con extremo cuidado y sin dañar las instalaciones. El uso de herramientas manuales y de métodos de hidroexcavación/excavación con vacío para exponer instalaciones enterradas se consideran las mejores prácticas de la industria, según la ley de muchos estados.

Código de color uniforme

Para la señalización temporal de instalaciones subterráneas:

	BLANCO – Excavación propuesta		NARANJA – Líneas, cables o conductos de comunicación, alarmas o señales
	ROSA – Marcas de agrimensura temporales		AZUL – Líneas de agua potable
	ROJO – Líneas de energía eléctrica, cables, conductos y cables de iluminación		MORADO – Líneas de agua recuperada, de irrigación y lechada
	AMARILLO – Productos de gas natural, combustible, vapor, petróleo o gaseosos		VERDE – Líneas de alcantarillados y desagüe

Llame al 811

Por ley, usted está obligado a comunicarse con el 811, “Llame antes de cavar”, al menos **3 días laborales y como máximo 10 días laborales antes de excavar.** Este **SERVICIO GRATUITO** notificará a todos los propietarios de instalaciones en su área que usted tiene planificado cavar. La excavación incluye cualquier actividad que requiera movimiento de tierra, roca o material movido o desplazado por herramientas, equipos o explosivos.

Visite <https://sc811.com/> para obtener información específica del servicio de “Llamada única” de Carolina del Sur.

Si Dominion Energy opera una tubería en las cercanías, se nos notificará y ubicaremos y señalizaremos nuestra tubería con banderillas temporales o pintura en aerosol antes de que usted excave.

Los daños causados por actividades relacionadas con las excavaciones son la causa principal de incidentes en las tuberías, por eso **siempre llame al 811 antes de excavar.**



SAFETY IS IN YOUR HANDS.
EVERY DIG. EVERY TIME.

¡Responda esta encuesta
para tener la posibilidad de GANAR una tarjeta DE REGALO de \$100!
Gracias por ayudarnos a mejorar nuestros esfuerzos de información pública.



P.O. Box 3151
Wichita, KS 67201

Presort Std
U.S. Postage
PAID
Wichita, Ks
Permit No. 504

Su código único para la encuesta:



o visite: <https://www.surveymonkey.com/r/26EXFRMSUVDSC>

Dominion Energy - Carolina del Sur
Número de teléfono de emergencia
800-815-0083